



**GENERALNY INSPEKTOR  
OCHRONY DANYCH  
OSOBOWYCH**

*dr Wojciech R. Wiewiórowski*

**Warszawa, dnia 29 sierpnia 2013 r.**

**DOLiS/DEC-880/13**

**dot. [...]**

**DECYZJA**

Na podstawie art. 104 § ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2013 r., poz. 267), art. 5, art. 12 pkt 2 i art. 22 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) w zw. z art. 159 oraz art. 161 ust. 1 ustawy z dnia 16 lipca 2004 r. Prawo telekomunikacyjne (Dz. U. Nr 171, poz. 1800 z późn. zm.), po przeprowadzeniu postępowania administracyjnego w przedmiocie wniosku Pana P. L. prowadzącego działalność gospodarczą do firmą I., reprezentowanego przez adw. B. W. wykonującego zawód w Kancelarii Adwokackiej, o nakazanie U Sp. z o.o, udostępnienia danych osobowych w zakresie: imion, nazwisk i adresów zamieszkania użytkowników urządzeń telekomunikacyjnych o wskazanych we wniosku o udzielenie informacji z dnia [...] lutego 2013 r. skierowanego przez adw. B. W. do U Sp. z o.o. oraz skardze z dnia [...] marca 2013 r., numerach IP,

**odmawiam uwzględnienia wniosku.**

**Uzasadnienie**

Do Biura Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych wpłynął wniosek Pana P. L. prowadzącego działalność gospodarczą pod formą I. zwanego dalej Skarżącym, reprezentowanego przez adw. B. W. wykonującego zawód w Kancelarii Adwokackiej, o nakazanie U. Sp. z o.o., zwanej dalej Spółką, udostępnienia danych osobowych w zakresie: imion, nazwisk i adresów zamieszkania użytkowników urządzeń telekomunikacyjnych o wskazanych we wniosku o udzielenie informacji z

dnia [...] lutego 2013 r. skierowanego przez adw. B.W. do U Sp. z o.o. oraz skardze, numerach IP. W treści skargi pełnomocnik Skarżącego podniósł, że Skarżący w ramach wykonywanej przez siebie działalności gospodarczej uzyskał na zasadzie wyłączności na terenie Polski, odpłatnie, uprawnienie do przetłumaczenia wskazanych w podaniu utworów wyrażonych słowem z języka angielskiego na język polski, oraz do wydania tych utworów w języku polskim. Ponadto, w przedmiotowym wniosku wskazano, że Skarżący pozyskał informacje, iż osoby posługujące się urządzeniami telekomunikacyjnymi o wskazanych w skardze numerach IP, bezprawnie rozpowszechniały utwory do których ww. uprawnienie do przetłumaczenia i wydania posiadał Skarżący, przy wykorzystaniu programu a. W związku z powyższym Skarżący „zamierza wystosować do osób, które swoim działaniem wyrządziły mu szkodę, przedprocesowe, pisemne wezwanie do zapłaty, a – w przypadku, gdyby powyższe nie odniosło spodziewanego skutku- wystąpić przeciwko tym osobom z pozwem o roszczenia wskazane w treści art. 79 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych”. Pełnomocnik Skarżącego podniósł, także, iż w celu realizacji powyższego, pismem z dnia [...] lutego 2013 r. wystąpił do Spółki o udostępnienie na rzecz Skarżącego danych osobowych użytkowników o wskazanych numerach IP. W odpowiedzi Spółka pismem z dnia [...] marca 2013 r. odmówiła przekazania żądanych informacji. W związku z opisaną sprawą, pełnomocnik Skarżącego wniósł o wydanie przez Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych decyzji nakazującej Spółce udostępnienia wnioskowanych danych we wskazanych zakresie.

W celu rozpatrzenia przedmiotowego wniosku Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych przeprowadził postępowanie wyjaśniające, w toku którego ustalił następujące okoliczności.

1. Skarżący prowadzi działalność gospodarczą pod firmą I. W związku z zawartymi umowami licencyjnymi, Skarżący, uzyskał na zasadzie wyłączności na terenie Polski, odpłatnie, uprawnienie do przetłumaczenia określonych tymi umowami, utworów wyrażonych słowem z języka angielskiego na język polski, oraz do wydania tych utworów w języku polskim.

2. Na zlecenie Skarżącego Pan D. P. prowadzący działalność gospodarczą pod firmą K., przy wykorzystaniu specjalnego oprogramowania, ustalił, iż osoby, którym przypisane były urządzenia o wskazanych w skardze numerach IP, rozpowszechniały utwory, do wydania których uprawnienie posiadał Skarżący, przy wykorzystaniu do tego celu programu a.

3. W celu umożliwienia dochodzenia roszczeń z tytułu naruszenia autorskich praw majątkowych, pełnomocnik Skarżącego, pismem z dnia [...] lutego 2013 r. wystąpił do Spółki o udostępnienie danych osobowych użytkowników posługujących się wskazanymi numerami IP w określonym w tymże piśmie czasie, w zakresie: ich imion, nazwisk oraz adresów zamieszkania.

4. Pismem z dnia [...] marca 2013 r. Spółka odmówiła udostępnienia objętych wnioskiem z dnia [...] lutego 2013 r. danych, wskazując, iż żądane informacje objęte są tajemnicą

telekomunikacyjną określoną w przepisach ustawy z dnia 16 lipca 2004 r. Prawo telekomunikacyjne (Dz. U. Nr 171, poz. 1800 z późn. zm.).

5. W wyjaśnieniach złożonych w toku niniejszego postępowania Spółka wskazała, że przetwarza informacje pozwalające określić dane osobowe użytkowników poszczególnych usług telekomunikacyjnych, którym w konkretnym terminie został przypisany numer IP, przez okres 12 miesięcy. Spółka nie weryfikowała jednak danych zawartych we wniosku pełnomocnika Skarżącego z dnia [...] lutego 2013 r., gdyż w jej ocenie nie było podstaw do udostępnienia wnioskowanych danych. Powyższe informacje przetwarzane są w bazie abonentów Spółki.

Po zapoznaniu się z całością zgromadzonego w sprawie materiału dowodowego, Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych zważył, co następuje.

Przepisy ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.), określają zasady postępowania przy przetwarzaniu danych osobowych przez osoby fizyczne i osoby prawne oraz jednostki organizacyjne nie będące osobami prawnymi, jeżeli przetwarzają dane osobowe w związku z działalnością zarobkową, zawodową lub dla realizacji celów statutowych. Przetwarzaniem danych są wszelkie operacje wykonywane na danych osobowych, takie jak zbieranie, utrwalanie, przechowywanie, opracowywanie, zmienianie, udostępnianie i usuwanie, a zwłaszcza te, które wykonuje się w systemach informatycznych. Z kolei za dane osobowe uważa się wszelkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej (art. 6 ust. 1 ustawy). Aby przetwarzanie danych osobowych było zgodne z prawem administrator jest obowiązany przetwarzać dane osobowe na podstawie przesłanek określonych w art. 23 ust. 1 pkt 1 – 5 (w przypadku tzw. danych zwykłych) lub w oparciu o art. 27 ust. 2 pkt 1 – 10 ustawy (w przypadku tzw. danych szczególnie chronionych).

W tym miejscu podkreślić należy, iż istotnym jest, że wnioskowane przez Skarżącego dane osobowe stanowią tajemnicę telekomunikacyjną w rozumieniu przepisów prawa telekomunikacyjnego. Są one bowiem przetwarzane przez Spółkę, jako podmiot świadczący na rzecz osób, których one dotyczą, usługę dostępu do sieci Internet – tj. jako operatora telekomunikacyjnego, w zbiorach abonentów.

W treści art. 159 ust. 1 prawa telekomunikacyjnego statutowana jest tajemnica komunikowania się w sieciach telekomunikacyjnych, zwana „tajemnicą telekomunikacyjną”, obejmująca swoim zakresem m. in. dane dotyczące użytkownika (pkt 1). Stosownie do brzmienia art. 159 ust. 2 prawa telekomunikacyjnego zakazane jest zapoznawanie się, utrwalanie, przechowywanie, przekazywanie lub inne wykorzystywanie treści lub danych objętych tajemnicą telekomunikacyjną przez osoby inne niż nadawca i odbiorca komunikatu, chyba że: będzie to przedmiotem usługi lub będzie to niezbędne do jej wykonania (pkt 1), nastąpi za zgodą nadawcy lub odbiorcy, których dane te dotyczą (pkt 2), dokonanie tych czynności jest niezbędne w celu rejestrowania komunikatów i związanych z nimi

danych transmisyjnych, stosowanego w zgodnej z prawem praktyce handlowej dla celów zapewnienia dowodów transakcji handlowej lub celów łączności w działalności handlowej (pkt 3), będzie to konieczne z innych powodów przewidzianych ustawą lub przepisami odrębnymi (pkt 4). W myśl art. 159 ust. 3 prawa telekomunikacyjnego, z wyjątkiem przypadków określonych ustawą, ujawnianie lub przetwarzanie treści albo danych objętych tajemnicą telekomunikacyjną narusza obowiązek zachowania tajemnicy telekomunikacyjnej. Zgodnie z art. 161 ust. 1 prawa telekomunikacyjnego z zastrzeżeniem ust. 2, treści lub dane objęte tajemnicą telekomunikacyjną mogą być zbierane, utrwalane, przechowywane, opracowywane, zmieniane, usuwane lub udostępniane tylko wówczas, gdy czynności te, zwane dalej „przetwarzaniem”, dotyczą usługi świadczonej użytkownikowi albo są niezbędne do jej wykonania. Przetwarzanie w innych celach jest dopuszczalne jedynie na podstawie przepisów ustawowych. Art. 160 ust. 1 prawa telekomunikacyjnego obliguje do zachowania tajemnicy telekomunikacyjnej podmiot uczestniczący w wykonywaniu działalności telekomunikacyjnej w sieciach publicznych oraz podmioty z nim współpracujące. Na tle wskazanego przepisu bez wątplenia jako zobowiązanego do zachowania omawianej tajemnicy wskazać należy dostawcę usługi telekomunikacyjnej w sieciach publicznych (w niniejszej sprawie status taki ma Spółka).

Art. 159 ust. 2 pkt 4 i ust. 3 oraz art. 161 ust. 1 zd. 2 prawa telekomunikacyjnego odwołują się do innych niż Prawo telekomunikacyjne ustaw i przepisów odrębnych, przyznających wprost podmiotom nieuczestniczącym w prowadzeniu działalności telekomunikacyjnej prawo do przetwarzania ściśle określonych kategorii informacji – wymienionych w art. 159 ust. 1 prawa telekomunikacyjnego, pozyskiwanych od podmiotów prowadzących tego rodzaju działalność (działalność telekomunikacyjną). Zezwolenie to dotyczy wyłącznie sytuacji, gdy przetwarzanie wskazanych kategorii informacji (informacji stanowiących tajemnicę telekomunikacyjną) jest niezbędne dla realizacji ściśle określonych odrębnymi przepisami zadań. Tytułem przykładu wymienić można art. 20c ustawy z dnia 6 kwietnia 1990 r. o Policji (Dz. U. z 2011 r. Nr 287, poz. 1687 z późn. zm.) stanowiący wprost, iż w celu zapobiegania lub wykrywania przestępstw Policja może mieć udostępniane dane, o których mowa w art. 180c i 180d ustawy z dnia 16 lipca 2004 r. - Prawo telekomunikacyjne (Dz. U. Nr 171, poz. 1800 z późn. zm.), zwane dalej „danymi telekomunikacyjnymi”, oraz może je przetwarzać (ust. 1) a jednocześnie obligujący podmiot prowadzący działalność telekomunikacyjną do nieodpłatnego udostępnienia Policji tych danych (ust. 2). Podobnie art. 10b ust. 1 ustawy z dnia 12 października 1990 r. o Straży Granicznej (Dz. U. z 2011 r. Nr 116, poz. 675 z późn. zm.), wyraźnie i jednoznacznie dopuszcza przetwarzanie przez Straż Graniczną danych objętych tajemnicą telekomunikacyjną – jednak wyłącznie w celu zapobiegania lub wykrywania przestępstw. Znamienne jest przy tym, że wspomniane przepisy ustanawiają zarazem ściśle określone procedury pozyskiwania rzeczonych danych od podmiotów prowadzących działalność telekomunikacyjną.

Tymczasem art. 23 ust. 1 ustawy o ochronie danych osobowych odnosi się generalnie do każdego administratora danych (a nie tylko do podmiotu mającego dostęp do tajemnicy telekomunikacyjnej) i do wszelkich danych osobowych innych niż wymienione w art. 27 ust. 1 ustawy (a nie do informacji stanowiących tajemnicę telekomunikacyjną), zezwalając na ich przetwarzanie (w tym udostępnienie/ pozyskanie) w enumeratywnie wymienionych sytuacjach.

Mając na uwadze powyższe uznać należy, że powołane przepisy art. 159 ust. 2 pkt 4 i ust. 3 oraz art. 161 ust. 1 prawa telekomunikacyjnego przewidują dalej idącą ochronę danych osobowych, o których mowa w art. 159 ust. 1 prawa telekomunikacyjnego, niż art. 23 ust. 1 ustawy o ochronie danych osobowych – zezwalając na ich udostępnianie podmiotowi nieuczestniczącemu w działalności telekomunikacyjnej/ pozyskanie przez podmiot nieuczestniczący w takiej działalności pod warunkiem istnienia wyraźnego ustawowego upoważnienia w tym zakresie i wyłącznie wówczas, gdy jest to konieczne dla realizacji celów ściśle określonych obowiązującymi przepisami. W takiej natomiast sytuacji, zgodnie z regułą wyrażoną w art. 5 ustawy o ochronie danych osobowych, zastosowanie znajdują przepisy przewidujące dalej idącą ochronę danych osobowych. Stosownie bowiem do brzmienia powołanego art. 5 ustawy o ochronie danych osobowych, jeżeli przepisy innych ustaw, które odnoszą się do przetwarzania danych, przewidują dalej idącą ich ochronę, niż wynika to z niniejszej ustawy, stosuje się przepisy tych ustaw.

Przepisy art. 159 ust. 2 pkt 4 i ust. 3 oraz art. 161 ust. 1 prawa telekomunikacyjnego – odnoszące się wyłącznie do tych informacji, które zostały wymienione w art. 159 ust. 1 prawa telekomunikacyjnego – należy ponadto uznać za szczególne (*lex specialis*) w stosunku do ogólnej normy z art. 23 ust. 1 ustawy o ochronie danych osobowych (*lex generalis*). Wykluczają one zatem stosowanie art. 23 ust. 1 ustawy o ochronie danych osobowych na zasadzie *lex specialis derogat legi generali*.

Z przyczyn opisanych powyżej, skierowany pod adresem Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych wniosek Skarżącego o nakazanie Spółce udostępnienia opisanych na wstępie danych osobowych, nie może zostać uwzględniony.

W tym stanie faktycznym i prawnym Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych rozstrzygnął, jak w sentencji.

Stronom, na podstawie art. 21 ust. 1 ustawy o ochronie danych osobowych oraz art. 129 § 2 w związku z art. 127 § 3 Kodeksu postępowania administracyjnego przysługuje, w terminie 14 dni od dnia doręczenia niniejszej decyzji, prawo złożenia do Generalnego Inspektora Ochrony

Danych Osobowych wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy (adres: Biuro Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa).